

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 76 (1958)  
**Heft:** 154

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 07.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 154 Bern, Samstag 5. Juli 1958

76. Jahrgang — 76<sup>e</sup> année

Berne, samedi 5 juillet 1958 N° 154

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60  
 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 16.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60  
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 16 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 6.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

**Inhalt — Sommaire — Sommario**

**Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale**

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 170638-170691. Subalpina, Société anonyme de travaux publics et industriels, in Lugano. Bilanzen. Bilans. Bilanci.

**Mittellungen — Communications — Comunicazioni**

Postcheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions. «L'évolution des salaires et traitements de 1939 à 1957» (extrait de «La Vie économique» N° 6). «Kartell und Wettbewerb in der Schweiz» (31. Veröffentlichung der Preisbildungskommission des EVD).

**Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale**

**Konkurse — Faillites — Fallimenti**

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

**Konkureröffnungen — Ouvertures de faillites**

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung ersucht zudem das Vorzugsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen luerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

**Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (1409<sup>a</sup>)**  
 Gemeinschuldnerin: J a m p a w A.G., Claridenstrasse 25, in Zürich 2 (Import und Export, sowie Handel mit Waren aller Art usw.).  
 Datum der Konkurseröffnung: 13. Juni 1958.  
 Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist: bis 25. Juli 1958.

**Kt. Solothurn Konkursamt Otten-Gösgen, Otten (1410)**  
 Gemeinschuldnerin:  
 Firma Société immobilière rue de Contamines N° 7, S.A.,  
 früher in Genf, nun in Olten.  
 Datum der Konkurseröffnung: 26. Juni 1958.  
 Summarisches Verfahren (Art. 231 SchKG).  
 Eingabefrist: bis und mit 25. Juli 1958 (die Forderungen sind Wert 26. Juni 1958 aufzurechnen).

**Kt. Schaffhausen Konkursamt Unterklettgau, Hallau (1411)**  
 Gemeinschuldner: Nachlass des Lieber Leo J o h a n n, geb. 1895, Musikdirektor, von Zürich, wohnhaft gewesen Villa Haslach, Unterneuhaus, Wilchingen.  
 Datum der Konkurseröffnung: 16. Juni 1958.  
 Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 14. Juli 1958, 14 Uhr, im Gemeindehaus Hallau.  
 Eingabefrist: bis 5. August 1958.

**Kt. St. Gallen Konkursamt Gossau (1366<sup>b</sup>)**  
 Zweite Auskündigung  
 Gemeinschuldner: G o s s n e r A u g u s t, Landwirt und Handelsmann, von Waldkirch, wohnhaft Edliswil, Waldkirch (SG).  
 Konkurseröffnung: 24. Juni 1958.  
 Ordentliches Verfahren, Art. 232 SchKG.  
 Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 7. Juli 1958, nachmittags 15 Uhr, Hotel Ochsen, Gossau (SG).  
 Eingabefrist für Forderungen: bis 28. Juli 1958.  
 Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 18. Juli 1958 betreffend die nachbenannten Liegenschaften:

- a) Grundbuch Waldkirch:
  1. Parzelle Nr. 619: Wohnhaus Nr. 506, Scheune Nr. 507, Schweinestall mit Mühle Nr. 508, Magazin Nr. 509, 26,39 a Gebäudegrundflächen, Hofraum, Garten und Strassen;
  2. Parzelle Nr. 610: Bienenhaus Nr. 1251 und 844,34 a Gebäudefläche, Wiese, Gebüsch, Bächli und Strassen in Langenwiesenegg;
  3. Parzelle Nr. 603: 209,84 a Wiese, Gebüsch und Bach in Grundwiesen;
  4. Parzelle Nr. 618: 40,61 a Wiese in Edliswil;
- b) Grundbuch Waldkirch:
  1. Parzelle Nr. 1252: 37,53 a Wald, Waldstrasse und Bäche in Paierrain-Leihtobel;
  2. Parzelle Nr. 1287: 740,85 a Wald, Waldstrasse und Bach in Gemeinweid;
  3. Parzelle Nr. 1292: 24,03 a Wald und Bäche in Kenner;
  4. Parzelle Nr. 1296: 23,21 a Wald und Güterstrasse in Kenner;
  5. Parzelle Nr. 1312: 102,68 a Wald und Bäche im Schuepiss;
  6. Parzelle Nr. 1298: 22,5 a Wald und Bach im Hinterkenner;
  7. Parzelle Nr. 1293: 36,46 a Wald und Bäche im Kenner;
  8. Parzelle Nr. 1290: 22,45 a Wald im Kenner;
- c) Grundbuch Zuzwil:
  1. Parzelle Nr. 1035: 89,42 a Wald im Stahl;
  2. Parzelle Nr. 1036: 16,66 a Wald im Stahl.
 Die Liegenschaftsbeschreibungen liegen beim Konkursamt Gossau zur Einsicht auf.

Von denjenigen Gläubigern, die nicht bis zum 7. Juli 1958 schriftlich Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie mit dem sofortigen Verkauf der Aktiven im Sinne des Zirkularschreibens an die Gläubiger vom 28. Juni 1958 einverstanden sind.

**Kt. Aargau Konkursamt Rheinfelden (1367<sup>b</sup>)**  
 Gemeinschuldner: H u w i l e r - K r e i e n b ü h l A l o i s, 1920, Handelsmann und Wirt, Kolonialwarenhandlung, von Entlebuch, in Hellikon, nun in Münchwilen (AG).  
 Datum der Konkurseröffnung: 18. Juni 1958.  
 Ordentliches Verfahren.  
 Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 8. Juli 1958, 14 Uhr, im Bezirksgerichtssaal Rheinfelden.  
 Eingabefrist: bis 28. Juli 1958.

NB. Sofern die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig wird und die Mehrheit der Gläubiger bis 8. Juli 1958 nicht schriftlich dagegen Einsprache erhebt, gilt das Konkursamt als zur sofortigen, auch freihändigen Verwertung des Massagutes ermächtigt.

**Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (1412)**  
 Faillie: N o v o p r e s s S. A., produits métallurgiques, rue du Midi 15, à Renens.  
 Date du prononcé: 26 juin 1958.  
 Première assemblée des créanciers: mardi 15 juillet 1958, à 14 heures 30, dans une salle du Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne (entrée est).  
 Délai pour les productions des créances: 5 août 1958.

**Ct. du Valais** *Office des faillites, Sierre* (1418)  
 Failli: **Fasnacht Adolphe**, ingénieur, Sierre.  
 Date du prononcé: 14 juin 1958.  
 Liquidation sommaire.  
 Délai pour les productions: 25 juillet 1958.

**Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation**  
 (SchKG 230.) (L. P. 230.)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Riesbach-Zürich* (1426)  
 Ueber die **Wolfra mit A.G.**, Seefeldstrasse 134, Zürich 8, ist am 19. Juni 1958 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Falls nicht ein Gläubiger bis 17. Juli 1958 die Konkurskosten sicherstellt, gilt das Verfahren als geschlossen.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Niederglatt* (1419)  
 Ueber **Gut Hans**, Fabrikation von und Handel mit chemischen und chemisch-technischen Produkten, mit Sitz in Niederglatt, Gerstmat 63, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Dielsdorf vom 14. Juni 1958 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 30. Juni 1958 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Falls nicht ein Gläubiger für die Durchführung dieses Verfahrens bis zum 15. Juli 1958 einen Kostenvorschuss von Fr. 700 leistet (Nachbezugsrecht vorbehalten), gilt der Konkurs als geschlossen.

**Kt. Basel-Stadt** *Konkursamt Basel-Stadt* (1427)  
 Gemeinschuldnerin: **Kredideal A.G.**, Besorgung aller im Tätigkeitsbereich einer Finanzierungsgesellschaft liegenden Geschäfte usw., Isteinerstrasse 80, in Basel.  
 Datum der Konkursöffnung: 6. Mai 1958.  
 Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 30. Juni 1958.  
 Frist zur Leistung des Kostenvorschusses von Fr. 600: 15. Juli 1958. Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

**Kollokationsplan — Etat de collocation**

(SchKG. 249—251) (L. P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Bern** *Konkursamt Aarwangen* (1420)  
 Auflage des Kollokationsplanes, Lastenverzeichnisses und Inventar  
 Im Konkurse über **Häberli Eduard**, Fabrikation von Werkzeugen und Metallwaren, Langenthal, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. Bern** *Konkursamt Wangen a. d. A.* (1423)  
 Gemeinschuldnerin: **Firma Merenda Ed. & Sohn**, Kollektivgesellschaft, Baugeschäft, Niederbipp.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist: bis und mit dem 15. Juli 1958.

**Ct. de Berne** *Office des faillites, Porrentruy* (1428)  
 Failli: **Berberat Ernest**, Imprimeur, réimpression selon procédé «Cobra»; imprégnation de poteaux neufs par procédé «Osmose», contrôle, numérotation, signalisation, etc. des poteaux; imprégnation de constructions en bois, etc., à Porrentruy.  
 L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

**Kt. Schaffhausen** *Konkursamt Schaffhausen* (1421)  
 Im Konkurse über die **Moosente Aktiengesellschaft**, Schaffhausen, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites, Lausanne* (1413)  
 Faillie: **Société immobilière du Bois Renens A, S. A.**, Lausanne.  
 Délai pour intenter action: le 15 juillet 1958.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**  
 (SchKG. 268) (L. P. 268)

**Ct. de Genève** *Office des faillites, Genève* (1429/30)  
 Les liquidations des faillites indiquées ci-après ont été clôturées par jugement du Tribunal de première instance en date du 3 juillet 1958:  
 1° **Marcoux Jean Léon**, mécanicien, domicilié 8, rue de la Violette, Genève, associé de la S. n. c. Marcoux & Marti, à Martigny.  
 2° **Marti Gérard**, commerce de confection, rue des Pâquis 43 et rue de l'Encyclopédie 22, à Genève, et associé dans la S. n. c. Marcoux & Marti, à Martigny.

**Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite**  
 (SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Höggi-Zürich* (1422)  
 Der unterm 29. Oktober 1957 über **Albertini Jakob**, geb. 1920, von Hemmental (SH), in Otewil a. d. L., früher Inhaber der gelöschten Einzelfirma Jakob Albertini, Post-Garage, Brugg, eröffnete Konkurs ist zufolge Rückzuges sämtlicher Konkursangaben durch Verfügung des Kon-

kursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 6. Juni 1958 widerrufen und der Schuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**  
 (SchKG. 257—259) (L. P. 257—259)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (1215<sup>1</sup>)  
**Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**

Mittwoch, den 9. Juli 1958, 15 Uhr, gelangt im Restaurant Turneck am Helvetiaplatz-Bäckerstrasse, Zürich 4, aus dem Konkurse des  
**Meili Fritz**,

Immobilien, Zürich 6, im Auftrage des Konkursamtes Unterstrass-Zürich auf einmalige Steigerung:

Kat. Nr. 1112, Plan 10:

Ein Wohnhaus, Militärstrasse 96, Zürich 4, Assek. Nr. 831, für Fr. 70 000 assekuriert, Schätzung 1958, mit 179,5 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten. Grunddienstbarkeit laut Grundbuch.

Konkursamtliche Schätzung Fr. 125 000.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Barzahlung von Fr. 5000 zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 20. Juni 1958 an beim Konkursamt Aussersihl-Zürich (Stauffacherstrasse 26) zur Einsicht auf.

Zürich, den 5. Juni 1958.

Konkursamt Aussersihl-Zürich:  
 K. Denzler, Notar.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Fluntern-Zürich* (1233<sup>1</sup>)  
**Konkursamtliche Liegenschaften-Steigerung**

Im Konkurse über **Meili Fritz**, Immobilien, Zürich 6, gelangt im Auftrage des Konkursamtes Unterstrass-Zürich, Freitag, den 11. Juli 1958, 14.30 Uhr, im Saale des Hotels Linde, Universitätsstrasse 91, in Zürich 6, auf öffentliche Steigerung:

Im Stadtquartier Zürich-Oberstrass

Kat. Nr. 252, Plan 3

Das Wohnhaus Leonhardstrasse 5, unter Assek. Nr. 185 für Fr. 100 000 brandversichert, mit

1 Are 73,6 m<sup>2</sup> Grundfläche und Hofraum.

Dienstbarkeiten, An- und Vormerkungen lt. Grundbuch.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 160 000.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag à conto Kaufpreis Fr. 10 000 in gesetzlicher Barschaft zu entrichten.

Die Steigerungsbedingungen liegen beim unterzeichneten Amt (Freiestrasse 15) ab 23. Juni 1958 zur Einsicht auf.

Zürich, den 10. Juni 1958.

Konkursamt Fluntern-Zürich:  
 A. Krummenacher, Notar.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Thalwil* (1249<sup>1</sup>)  
**Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**

Im Konkurse des **Meili Fritz**, Immobilien, Weinbergstr. 35, Zürich 6, gelangen im Auftrage des Konkursamtes Unterstrass-Zürich, Donnerstag, den 24. Juli 1958, 14.30 Uhr, im Hotel «Thalwilerhof», Bahnhofstrasse 16, Thalwil, die nachbezeichneten Liegenschaften auf einmalige Steigerung:

Im Gemeindebann Rüschlikon liegend:

1. Grundbuchblatt 175, Kat. Nr. 2530, Plan 14:

Ein Wohnhaus mit Scheune, dopp. Schopfanbau mit Stall und ein Schopf mit Schweinestallanbau, Assek. Nr. 483 für Fr. 55 000 assekuriert, Schätzung 1947;

ein Hühnerhaus, Assek. Nr. 680 für Fr. 2000 assekuriert, Schätzung 1945; ein Wagenschopf, Assek. Nr. 681 für Fr. 2500 assekuriert, Schätzung 1945, mit

227,07 Aren (zwei Hektaren 27 Aren 7 m<sup>2</sup>) Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten, Wiesen und Streuland im Feldimoos.

Anmerkungen und Dienstbarkeiten laut Grundbuch.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 225 000.

2. Grundbuchblatt 177, Kat. Nr. 1311, Plan 13:

41,65 Aren (einundvierzig Aren 65 m<sup>2</sup>) Wiesen im Feldimoos.

Anmerkung und Dienstbarkeiten laut Grundbuch.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 50 000.

3. Grundbuchblatt 73, Kat. Nr. 3493, Plan 14:

52,11 Aren (zweiundfünfzig Aren 11 m<sup>2</sup>) Wiesen im Loo.

Anmerkung und Dienstbarkeit laut Grundbuch.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 62 500.

4. Grundbuchblatt 75, Kat. Nr. 746, Plan 14:

17,64 Aren (siebzehn Aren 64 m<sup>2</sup>) Wiesen im Loo.

Anmerkung laut Grundbuch.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 17 600.

5. Grundbuchblatt 76, Kat. Nr. 758, Plan 14:

66,21 Aren (sechsendsechzig Aren 21 m<sup>2</sup>) Wiesen im Loo.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 106 000.

6. Grundbuchblatt 176, Kat. Nr. 2638, Plan 14:

181,23 Aren (eine Hektare einundachtzig Aren 23 m<sup>2</sup>) Wiesen im Langenmoos.

Dienstbarkeiten laut Grundbuch.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 290 000.

Die Ersteigerer haben unmittelbar vor dem Zuschlag folgende Barzahlungen zu leisten:

Fr. 5000 für Objekt 1

Fr. 1000 für Objekt 4

Fr. 2000 für Objekt 2

Fr. 5000 für Objekt 5

Fr. 2000 für Objekt 3

Fr. 5000 für Objekt 6

Die Steigerungsbedingungen und die Lastenverzeichnisse liegen vom 23. Juni 1958 an beim Konkursamt Thalwil zur Einsicht auf.

Thalwil, den 9. Juni 1958.

Konkursamt Thalwil:  
 Bopp, Substitut.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Vevey* (1431)  
 Entreprise de transport, véhicules

Mardi 15 juillet 1958, à 14 heures, La Faraz, La Tour de Peilz, il sera procédé à la vente, par voie d'enchères publiques, de l'actif provenant de la masse en faillite *Cachelin et Leuba*, transports, à savoir:

Véhicules: 1 camion «Saurer» à mazout, 1948, 40 CV, pont fixe; 1 camion «Borgward» à mazout, 1955, 25 CV, pont basculant; 1 car d'excursions «Borgward» à mazout, 1954, 26 CV, 30 places; 1 car-fourgon «Goliath-Express», 1955, 3,5 CV 2 temps, 10 places; 1 remorque «Matile» à 1 essieu; 1 remorque R.C.A. 1947, à 2 essieux; véhicules en bon état, avec accessoires; 1 camion «International» à benzine, démonté; 1 voiture «Opel Capitaine» 1939, 11 CV sans batterie.

Accessoires séparés de véhicules: caisse de déménagement, jeux de hausses (ridelles), cadre fer équipt. mil., treuil à main, 2 bâches, etc.

Marchandises: huiles à moteur, additif de graissage, antigel, etc.

Divers:

Lot I, mobilier, agencement, matériel et outillage, dont 1 compresseur à air «Carba», 1954, 0,75 CV, 1 générateur de soudure autogène «Continental».

Lot 2, 1 distributeur à carburant «Tokheim» mod. 45 et compteur, 1 citerne de 5000 l. enterrée, 1 stock de mazout à moteur 1200 l.

La vente a lieu au détail, en bloc pour les lots 1 et 2, sans garantie, au comptant; délai de paiement et prix minima pour certains véhicules; selon conditions de vente déposées le 9 juillet 1958.

Vevey, le 3 juillet 1948.

Office des faillites de Vevey:  
 Ch. Schlienger, préposé.

## Nachlassverträge — Concordats — Concordat

### Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

#### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmrechtlich wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich *Konkurskreis Zürich-Altstadt* (1432)

Schuldnerin: *Fre-Ton, H. Freimann*, Fabrikation von Spezialverstärkern, Handel mit Tonaufnahmegeräten, Hörapparaten und Schallplatten, Neumarkt 6, Zürich 1, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. H. Glarner, Bahnhofstrasse 35, Zürich 1.

Datum der Stundungsbewilligung gemäss Beschluss des Bezirksgerichtes Zürich, 4. Abteilung: 26. Juni 1958.

Dauer der Nachlassstundung: 4 Monate, d. h. bis zum 26. Oktober 1958.

Sachwalter: Dr. iur. *Carl Odermatt*, Rechtsanwalt, Talacker 41, Zürich 1. Eingabefrist: Die Gläubiger der Nachlassschuldnerin werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 26. Juni 1958, beim Sachwalter binnen 20 Tagen, seit der Publikation dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, anzumelden. Vorzugs- und Pfandrechte sind gesondert aufzuführen und die entsprechenden Beweismittel beizulegen.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 30. September 1958, 14.30 Uhr, im Restaurant «Strohhof», Augustinergasse 3, Zürich 1.

Aktenaufgabe: vom 18. bis 28. September 1958 in der Kanzlei des Sachwalters, Talacker 41, in Zürich 1.

### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

#### Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Berne *Tribunal I, Bienne* (1424)

Débitrice: *Jacot-Leubaz Gisèle*, confection pour enfants, rue de l'Hôpital 34, Bienne.

Date de l'audience: Mercredi, le 16 juillet 1958, à 15 heures, par-devant le président du Tribunal I de Bienne à l'Hôtel de la Préfecture, sis rue de l'Hôpital 14, à Bienne.

Bienne, le 2 juillet 1958. Le président du Tribunal I  
 comme autorité inférieure en matière de concordat:  
 Auroi.

### Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.)

(L.P. 306, 308, 317.)

Ct. de Vaud *Arrondissement de Lausanne* (1414)

Dans sa séance du 16 juin 1958 le président du Tribunal civil du district de Lausanne a homologué le concordat présenté à ses créanciers par *Iseli Jean*, représentant, route de Berne 9, à Lausanne, et a désigné en qualité de liquidateur *Francis Amacher*, agent d'affaires breveté, place Chauderon 4, à Lausanne.

Lausanne, le 30 juin 1958.

Le liquidateur: F. Amacher.

### Kollokationsplan im Nachlassverfahren

(SchKG 249, 250, 293 ff.)

Kt. Luzern *Konkurskreis Luzern-Land* (1416)

Im Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung des

*Muff-Lipp Josef*,

Spiel- und Wollwaren, früher «Blumenau», Malers, jetzt in Ebikon, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Liquidator zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Luzern, den 3. Juli 1958.

Der gerichtlich bestellte Liquidator  
 in Sachen *Jos. Muff-Lipp*, früher *Malters*:  
*Werner Frey-Dettwiler*, Sachwalter,  
 in Fa. *W. Frey-Dettwiler & Co.*,  
 Kapellgasse 21, Luzern.

### Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.)

(L. P. 293.)

Kt. Solothurn *Amtsgericht Bucheggberg-Kriegstetten* (1417)

Den Gläubigern des *Zürcher Gottfried*, dipl. Automechaniker, in Lohn (SO), wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über das vom Schuldner eingereichte Nachlassstundungsgesuch Tagfahrt vor Amtsgericht Bucheggberg-Kriegstetten angesetzt ist auf Mittwoch, den 23. Juli 1958, vormittags 10 Uhr, Amthaus Solothurn, I. Stock, Zimmer 19.

Einwendungen können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich erhoben werden.

Solothurn, den 1. Juli 1958.

Der Amtsgerichtspräsident von Bucheggberg-Kriegstetten:  
 Dr. Rud. Gassmann.

## Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Zürich *Konkurskreis Unterstrass-Zürich* (1415)

### Verschiebung der Gläubigerversammlung

In der Nachlasssache *Probst Walter*, Restaurateur und Koch, und *Frau Probst-Bachmann Anna*, beide Kyburgstrasse 28, Zürich 10, wird die auf den 21. Juli 1958 angesetzte Gläubigerversammlung auf Donnerstag, den 21. August 1958, 14.30 Uhr, in Zürich, Bahnhofbuffet I. Klasse (Hauptbahnhof), verschoben. Die Akten stehen vom 9.-20. August 1958 auf dem Büro des Sachwalters zur Einsicht offen.

Zürich, den 1. Juli 1958.

Der Sachwalter:

Dr. Erich Krafft, Rechtsanwalt, Bahnhofstrasse 46,  
 Zürich 1.

Kt. Basel-Landschaft *Konkurskreis Binningen* (1425)

### Liegenschafts-Steigerung

Schuldnerin: *Cefag A.G.*, in Nachlass-Liquidation, chemische Fabrik, Neuallschwil.

Steigerungstag und -ort: Dienstag, den 29. Juli 1958, 15 Uhr, im Restaurant «Central», Baslerstrasse 200, Neuallschwil.

Steigerungsobjekte:

Grundbuch Allschwil:

1. Sekt. A 405: 6 a 54 m<sup>2</sup> Garten «Obere Muesjuchart», Steuerschätzung 1946: Fr. 10 000.

2. Sekt. A 2254: 18 a 71 m<sup>2</sup> Hausplatz, Hofraum, Garten «Obere Muesjuchart» mit Wohnhaus Nr. 197 und Fabrikgebäude Nr. 197 A an der Baslerstrasse, in Neuallschwil.

Brandlagerschätzung 1956: Fr. 145 500.

Steuerschätzung 1949: Fr. 153 600.

Sachwalterschätzung für beide Parzellen Fr. 300 000.

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: vom 17. Juli 1958 an.

Vor dem Zuschlage an der Steigerung sind zu zahlen an:

a) Verwertungskosten Fr. 1000;

b) Handänderungsgebühr 1 % der Kaufsumme.

Beide Parzellen werden insgesamt versteigert.

Binningen, den 3./5. Juli 1958.

Der Liquidator: A. Salathe, Bezirksschreiber.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

### Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe  
 Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich — Zurich — Zurigo

25. Juni 1958.

Personalfürsorgestiftung der Firma *Kugellagerwerke J. Schmid-Roost A.-G.*, Naef, Schmid & Co., Zürich, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 240 vom 13. Oktober 1951, Seite 2539). Mit Beschluss vom 25. April 1958 hat der Bezirksrat Zürich die Stiftungsurkunde abgeändert. Der Name lautet *Personalfürsorgestiftung der SRO Kugellagerwerke J. Schmid-Roost AG*, Zürich. Die Firma der Gesellschaft, deren Angestellte und Arbeiter Destinatäre der Stiftung sind, lautet neu «SRO-Kugellagerwerke J. Schmid-Roost AG».

25. Juni 1958.

Lectorium *Rosierueinum*, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 45 vom 23. Februar 1957, Seite 520), Bekanntmachung der Mysterien der ursprünglichen universellen Religion usw. *Heinz Bürki*, Vorsitzender, und *Werner Hotz*, Sekretär des Stiftungsrates, führen statt Einzelunterschrift nun Kollektivunterschrift zu zweien.

25. Juni 1958.

Personalfürsorgestiftung der Firma *Kindlimann A.G.*, Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 5. Juni 1958 eine Stiftung. Sie bezweckt, das Personal der Firma «Kindlimann A.-G.» gegen die wirtschaftlichen Folgen des Alters zu schützen, im Falle des Todes von Angestellten an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern,

so wie an die zu Lebzeiten des Angestellten von ihm unterhaltenen Personen Zuwendungen auszurichten, ferner nach freiem Ermessen des Stiftungsrates in andern Härtefällen, wie langandauernde oder kostspielige Krankheit oder Unfall, einem Angestellten Unterstützung zu gewähren. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen: Hans Kindlimann, von Wald (Zürich) und Zürich, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, sowie Erich Benteler, deutscher Staatsangehöriger, in Heepen (Deutschland), und Dr. Jürg Schurter, von und in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: Zähringerstrasse 32, in Zürich 1 (bei der Kindlimann A.-G.).

25. Juni 1958.

**Fürsorgefonds der Angestellten der Handelsfinanz A.G., Zürich, in Zürich.** Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 9. Juni 1958 eine Stiftung. Sie bezweckt, den Angestellten der «Handelsfinanz A.G.», in Zürich, sowie ihren Hinterlassenen im Alter oder bei Invalidität, Tod, Krankheit und andern Notfällen Zuwendungen zu gewähren. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Dr. Alfred Schäfer, von Aarau, in Zollikon, Präsident, sowie Italo Bargna, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich, und Eduard Steinmann, von Walenstadt, in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: St. Peterstrasse 16, in Zürich 1 (bei der Handelsfinanz A.G.).

25. Juni 1958.

**Alters- und Hinterbliebenen-Fürsorgestiftung für leitende Angestellte der Albiswerk Zürich A.G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1958, Seite 1623).** Die Adresse lautet richtig: Albisriederstrasse 245, in Zürich 9 (bei der Albiswerk Zürich A.-G.).

30. Juni 1958.

**Personalfürsorgefonds der Firma Rob. Schaub, in Grossandelfingen.** Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 19. Juni 1958 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der Firma «Rob. Schaub», in Grossandelfingen, insbesondere gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, ganzer oder teilweiser Arbeitslosigkeit und unverschuldeter besonderer Notlage. Es können auch Familienangehörige des Personals berücksichtigt werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Robert Schaub, von und in Grossandelfingen, einziges Mitglied des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: bei der Firma Rob. Schaub.

30. Juni 1958.

**Personalfürsorgefonds der Firma Eugen Landolt, in Kleinandelfingen.** Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 19. Juni 1958 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der Firma «Eugen Landolt», in Kleinandelfingen, insbesondere gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, ganzer oder teilweiser Arbeitslosigkeit und unverschuldeter besonderer Notlage. Es können auch Familienangehörige des Personals berücksichtigt werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Eugen Landolt, von und in Kleinandelfingen, einziges Mitglied des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: bei der Firma Eugen Landolt.

30. Juni 1958.

**Stiftung der Firma H. Kraecht's Erben für Angestellten- und Arbeiterfürsorge, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 176 vom 1. August 1953, Seite 1887).** Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 12. Juni 1958 ist die Stiftungsurkunde abgeändert worden. Der Name der Stiftung lautet **Personalfürsorgestiftung der Firma H. Kraecht's Erben, Zürich**. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge zugunsten der Angestellten und Arbeiter der Firma «H. Kraecht's Erben, Hotel Baur au Lac, Traiteurgeschäft «La Bonne Ménagère», Weinhandlung Baur au Lac, Garage Baur au Lac, Berghaus Baldern, Gut Mädikon», in Zürich, und allenfalls ihrer Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei bis sieben Mitgliedern, die Verwaltungskommission und die Kontrollstelle.

30. Juni 1958.

**Fürsorgefonds der Aktiengesellschaft vormals H.A. Schlatter & Co., in Zollikon (SHAB. Nr. 18 vom 24. Januar 1942, Seite 186).** Mit Beschluss vom 12. August 1955 hat der Bezirksrat Zürich die Stiftungsurkunde abgeändert. Der Name lautet **Fürsorgefonds der H.A. Schlatter AG.** Die Firma der Gesellschaft, deren Personal durch die Stiftung begünstigt ist, lautet neu «H.A. Schlatter AG.» Geschäftsdomizil: Seestrasse 119/121 (bei der H.A. Schlatter AG.).

30. Juni 1958.

**Fürsorge-Stiftung der Technochemie A.-G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 304 vom 29. Dezember 1951, Seite 3238).** Willi Zucker, bisher einziges Mitglied des Stiftungsrates ist nun Präsident mit Einzelunterschrift. Neu führt Einzelunterschrift Jakob Winkler, von Zürich, in Zollikon, Mitglied des Stiftungsrates.

30. Juni 1958.

**Geobotanisches Forschungsinstitut Rübel, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1939, Seite 919).** Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 22. Mai 1958 ist die Stiftungsurkunde abgeändert worden. Der Name der Stiftung lautet jetzt **Geobotanisches Institut an der Eidgenössischen Technischen Hochschule Stiftung Rübel.** Die Stiftung bezweckt die Förderung der Geobotanik (Pflanzensoziologie, Pflanzenökologie, Pflanzenverbreitung, Vegetationsgeschichte).

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg

27. Juni 1958.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Farni & Co. A.G., in Lyss (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1958, Seite 457).** Mit Genehmigung des Einwohnergemeinderates von Lyss vom 14. April 1958 wurde die Stiftungsurkunde vom 15. Januar 1958 durch öffentliche Urkunde vom 1. März 1958 abgeändert und ergänzt. Die Stiftung bezweckt die fürsorgliche Betreuung und Unterstützung der Arbeiter und Angestellten der Stifterfirma durch Gewährung von Unterstützungen und Beiträgen: an den Arbeitnehmer im Alter oder bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit des Arbeitnehmers selbst, bzw. seiner Angehörigen und, im Falle seines Todes, an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie Adoptivkinder. Die übrigen Änderungen sind nicht publikationspflichtig.

Bureau Bern

27. Juni 1958.

**Personalfürsorgestiftung der Firma K. Schweizer, in Bern (SHAB. Nr. 239 vom 12. Oktober 1957, Seite 2688).** Durch öffentliche Urkunde vom 1. Mai 1958

ist, mit Genehmigung des Gemeinderates der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde vom 14. Mai 1958 sowie des Regierungsrates des Kantons Bern vom 3. Juni 1958, der Stiftungszweck wie folgt abgeändert worden: Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin in folgenden Fällen: Ausrichtung von Unterstützungen an den Arbeitnehmer im Falle von Alter, Krankheit oder Invalidität des Arbeitnehmers selbst; Ausrichtung von Unterstützungen bei Tod des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten sowie die Nachkommen. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

2. Juli 1958.

**Altersversicherung der Angestellten der Kantonal-bernerischen Sektion des Schweizerischen Vereins der Freundinnen junger Mädchen, in Bern (SHAB. Nr. 194 vom 20. August 1955, Seite 2144).** Die Unterschrift der Beisitzerin Katharina von Waldkirch ist erloschen. Als neue Beisitzerin wurde in den Stiftungsrat gewählt: Elisabeth Steiger-Roth, von Bern, in Worb. Sie zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder mit der Sekretärin.

2. Juli 1958.

**Pensionskasse der Firma Gebr. Loeb A.G., in Bern (SHAB. Nr. 75 vom 30. März 1957, Seite 851).** Gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. März 1958, genehmigt vom Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde am 16. April 1958 und vom Regierungsrat des Kantons Bern am 25. April 1958, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die bisher veröffentlichten Tatsachen wurden dadurch nicht betroffen.

2. Juli 1958.

**Arthur Loeb Stiftung, in Bern (SHAB. Nr. 116 vom 19. Mai 1956, Seite 1296).** Ausrichtung von Unterstützungen und von Zuschüssen für Arzt- und Spitalrechnungen an Angestellte und Arbeiter der Firma «Gebr. Loeb A.G.». Gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. März 1958, genehmigt vom Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde am 16. April 1958 und vom Regierungsrat des Kantons Bern am 25. April 1958, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die bisher veröffentlichten Tatsachen wurden dadurch nicht betroffen. Die Unterschrift von Eugen Loeb ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Henri Moginier, von Chesalles sur Moudon (Waadt), in Bern. Er zeichnet zu zweien kollektiv mit einem der übrigen Berechtigten.

2. Juli 1958.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Müller & Schade A.G., in Bern.** Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. Juni 1958 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Müller & Schade A.G.», in Bern, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, langjähriger Krankheit, Unfall, Invalidität und Tod. Im Todesfall werden die Leistungen ausgerichtet an den Ehegatten, die Nachkommen, die Eltern oder andere Personen, die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von diesem unterhalten wurden. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern, und zwar aus zwei Vertretern der Stifterfirma und einer Vertrauensperson der Angestellten, die aus ihrer Mitte durch Wahl bezeichnet wird. Präsident und Aktuar des Stiftungsrates zeichnen zu zweien. Es sind dies: Erich Schade, von und in Bern, Präsident; Dr. Hermann Doblies, deutscher Staatsangehöriger, in Bern, Aktuar. Domizil der Stiftung: Theaterplatz 6 (im Bureau der Stifterfirma).

Luzern — Lucerne — Lucerna

30. Juni 1958.

**Personalfürsorgestiftung der Fa. Oskar Steffen & Cie., in Wolhusen.** Unter diesem Namen besteht gemäss Stiftungsurkunde und Statut vom 9./14. April 1958 eine Stiftung. Sie bezweckt, den Angehörigen des Betriebes der Firma «Oskar Steffen & Cie.», sowie ihren Hinterbliebenen finanzielle Beiträge im Alter oder bei Tod, Invalidität, längerer Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit oder sonstiger unverschuldeter Notlage auszurichten. Verwaltungsorgan der Stiftung ist ein aus 3 bis 5 Mitgliedern bestehender, durch die Firma ernannter Stiftungsrat. Ein Mitglied muss dem Kreise der Destinatäre angehören. Präsident des Stiftungsrates ist Oskar Steffen, von und in Wolhusen. Mitglieder sind: Charles Mäder, von Baden (Aargau); Josef Furrer, von Erstfeld, beide in Wolhusen (diese drei als Vertreter der Arbeitgeberchaft), sowie Hans Schaller und Franz Bühler, beide von und in Wolhusen (diese beiden Vertreter der Destinatäre). Der Präsident oder ein anderer Vertreter der Firma zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der Vertreter der Destinatäre.

1. Juli 1958.

**Wohlfahrts-Stiftung der Gmür & Cie. A.G., in Luzern.** Unter diesem Namen besteht laut öffentlicher Urkunde und Statut vom 7. Juni 1958 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma, sowie für ihre Angehörigen im Alter oder bei Tod, Krankheit, Unfall oder andern Ereignissen, durch welche diese in eine Lage geraten, dass sie einer Unterstützung bedürfen. Der Stiftungsrat ist Verwaltungsorgan der Stiftung und besteht aus 3 Mitgliedern. Präsident ist Dr. Leonhard Gmür, von Amden (St. Gallen), in Luzern. Er führt Einzelunterschrift. Brünigstrasse 20, bei der Stifterfirma.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

26. Juni 1958.

**Caisse de Prévoyance de la Société Telko SA., à Fribourg (FOSC. du 29 novembre 1952, N° 281, page 2902).** Pierre Baumgartner a cessé d'être président et membre du comité; sa signature est radiée. Ont été nommés: président: Alfred Mathys (inscrit comme secrétaire); secrétaire: Vreni Egger, de Meiringen (Bern), à Fribourg.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

30. Juni 1958.

**Wohlfahrtsfonds der Firma Gebr. Güggi A.G., Grenchen, in Grenchen (SHAB. Nr. 135 vom 12. Juni 1948, Seite 1647).** Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 3. März 1958, bestätigt durch Entsch. des Regierungsrates des Kantons Solothurn vom 3. Juni 1958, ist diese Stiftung aufgelöst. Die Liquidation ist beendet und die Stiftung wird gelöscht. Aktiven und Passiven laut Liquidationsbilanz vom 10. Januar 1957 sind von der nachstehend eingetragenen «Personalfürsorgestiftung Gebrüder Güggi A.G.», in Grenchen, übernommen worden.

30. Juni 1958.

**Personalfürsorgestiftung Gebrüder Güggi A.G., in Grenchen.** Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 3. März 1958 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Firma «Gebr. Güggi A.G.», in Grenchen, und ihrer Angehörigen im Alter oder bei Invalidität, Tod und Familienlasten. Die Stiftung kann zur Erreichung

ihres Zweckes Versicherungsverträge abschliessen und eine Sparkasse führen. Sie übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Stiftung «Wohlfahrtsfonds der Firma Gebr. Guggi A.G., Grenchen» gemäss Liquidationsbilanz vom 10. Januar 1957. Die Stiftung wird verwaltet durch einen Stiftungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern. Kollektivunterschrift zu zweien führen: Dr. rer. pol. Ernst Guggi, von und in Grenchen, Präsident; August und Gustav Guggi, beide von und in Grenchen, und Ernst Hersperger, von Seewen, in Grenchen, Sekretär. Domizil der Stiftung: Rebgrasse 40, im Bureau der «Gebr. Guggi A.G.».

*Bureau Olten-Gögen*

1. Juli 1958.

**Personalfürsorgestiftung Frey-Dietrich Olten**, in Olten. Unter diesem Namen wurde gemäss öffentlicher Urkunde vom 1. Juli 1958 von den Firmen «Wein-Import AG. Olten», in Olten; «Cinema Excelsior A.-G.», in Olten, und «Frey-Dietrich Emilie», in Brugg, eine Stiftung errichtet. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Stifterfirmen sowie für deren Angehörige durch Gewährung von Unterstützungen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Tod oder unverschuldeter Notlage. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat, bestehend aus 3 Mitgliedern, von denen 2 von den Stifterfirmen und eines von den Versicherten bestimmt werden. Ihm gehören an: Werner Frey, als Präsident; Emilie Frey-Dietrich, als Vizepräsidentin, beide von und in Olten, und Arthur Wyrsch, von Buochs, in Olten, als Sekretär. Sie führen alle Kollektivunterschrift zu zweien. Adresse: Industriestrasse 20, bei der «Wein-Import AG. Olten».

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

30. Juni 1958.

**Personalfürsorgestiftung der Hilpert Trading Company Ltd.**, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 20. Juni 1958 eine Stiftung. Diese bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie ihre Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Tod, Arbeitslosigkeit und Militärdienst, sowie anderweitiger unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 2 Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen: Dr. Hermann Schultheiss, von Riehen, in Basel, als Präsident, und Hermann Otto Schäublin, von und in Riehen. Domizil: Adlerstrasse 23.

1. Juli 1958.

**Stiftung der Chemischen Fabrik Schweizerhall für Angestelltenfürsorge**, in Basel (SHAB. Nr. 236 vom 10. Oktober 1953, Seite 2411). Die Unterschriften der bisherigen Stiftungsratsmitglieder Heinrich Bühler und Paul Jundt sind erloschen. Neu führt als Mitglied des Stiftungsrates Unterschrift zu zweien: Alfred Flückiger, von Basel, in Oberwil (Basel-Landschaft). Werner Hagemann führt nun als Präsident des Stiftungsrates Unterschrift zu zweien.

1. Juli 1958.

**Stiftung der Chemischen Fabrik Schweizerhall für Arbeiterfürsorge**, in Basel (SHAB. Nr. 236 vom 10. Oktober 1953, Seite 2411). Die Unterschrift des bisherigen Präsidenten Paul Jundt ist erloschen. Neu führt als Mitglied des Stiftungsrates Unterschrift zu zweien: Werner Hagemann, von und in Basel. Dr. Carl Bühler führt nun als Präsident Unterschrift zu zweien.

1. Juli 1958.

**Dr. Eduard Bader-Stiftung**, in Basel (SHAB. Nr. 149 vom 28. Juni 1952, Seite 1652). Die Unterschriften der bisherigen Mitglieder des Stiftungsrates Heinrich Bühler und Paul Jundt sind erloschen. Neu führen als Mitglieder des Stiftungsrates Unterschrift zu zweien: Dr. Carl Bühler, Präsident, in Muttenz, und Alfred Flückiger, in Oberwil (Basel-Landschaft), beide von Basel.

**Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna**

26. Juni 1958.

**Personalfürsorgefonds der Firma Gebr. Singelsen**, in Liestal. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. Juni 1958 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterin sowie ihre Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod und anderweitig unverschuldeter Notlage. Dem aus mindestens 3 Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat gehören an: Jakob Singelsen-Flubacher, als Präsident, Ernst Singelsen-Rickenbacher, als Sekretär, beide von und in Liestal, und Ernst Rosset-Gisin, von Ormont-Dessus, in Liestal. Sie zeichnen zu zweien. Büchelstrasse 10 (bei der Stifterin).

**Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa**

24. Juni 1958.

**Fürsorgefond der Firma Kalkfabrik Thayngen A.-G.** in Thayngen, in Thayngen (SHAB. Nr. 193 vom 19. August 1950, Seite 2160). Die Unterschrift von Konrad Auer-Brunner ist erloschen. Als neues Mitglied ist Dr. Konrad Auer-Schaeppli, von Oberhallau und Netstal, in Netstal, in den Stiftungsrat gewählt worden. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

**Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.**

26. Juni 1958.

**Stiftung Appenzellisches Säuglingsheim**, in Herisau (SHAB. Nr. 46 vom 24. Februar 1957, Seite 480). Die Unterschrift der bisherigen Kassierin Clara Nef ist erloschen. Neue Kassierin ist Margrith Knoepfel, von Hundwil, in Teufen. Die Unterschrift führen der Präsident des Stiftungsrates, die Kassierin und der Aktuar zu zweien kollektiv.

**St. Gallen — St-Gall — San Gallo**

26. Juni 1958.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Steiner Hopfen G.m.b.H.**, in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. Juni 1958 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Firma «Steiner Hopfen G.m.b.H.», in St. Gallen, sowie ihre Angehörigen bzw. Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit, Tod, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter besonderer Notlage. Einziges Organ ist der Stiftungsrat, bestehend aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehört mit Einzelunterschrift an: Helmut Steiner, von und in St. Gallen. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Wienerbergstrasse 35.

28. Juni 1958.

**Fürsorgestiftung Jean Osterwalder & Cie.**, in St. Gallen (SHAB. Nr. 66 vom 19. März 1955, Seite 752). Neues Domizil: bei der Stifterfirma, Oberstrasse 141.

**Graubünden — Grisons — Grigioni**

26. Juni 1958.

**St. Vincenz-Heilstätte**, in Davos-Platz (SHAB. Nr. 129 vom 5. Juni 1954, Seite 1449). Die Unterschrift von Dr. Nikolaus Stiffler ist erloschen. An seiner Stelle wurde in die Verwaltung gewählt: Alfred Kohler, von Pfäfers, in Davos-Dorf. Die Unterschrift führen die Mitglieder der Verwaltung kollektiv zu zweien.

26. Juni 1958.

**Domleschger-Krankenfond P. v. Planta**, in Fürstenaubühl (SHAB. Nr. 33 vom 9. Februar 1957, Seite 400). Die Unterschrift von Anton von Planta ist infolge Todes erloschen. In die Verwaltungskommission wurden neu gewählt: Andreas Castelmur, von und in Tomils, und Rudolf von Planta, von Chur, Zernez und Remis, in Paspels. Die Unterschrift führen die Mitglieder der Verwaltungskommission kollektiv zu zweien.

**Thurgau — Thurgovie — Turgovia**

25. Juni 1958.

**Personalfürsorgestiftung der Genossenschaftsdruckerei Arbon**, in Arbon. Unter diesem Namen ist mit Stiftungsurkunde vom 26. September 1957 durch die «Sozialdemokratische Pressunion des Kantons Thurgau und Genossenschaftsdruckerei Arbon» eine Stiftung errichtet worden. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Genossenschaftsdruckerei Arbon im Alter und bei Invalidität sowie für ihre Angehörigen bei Tod des Arbeitnehmers. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern, wovon zwei durch den Verwaltungsrat gewählt werden. Ihm gehören an: Rudolf Schümperli, von Schönholzerwil, in Romanshorn, als Präsident; Emil Wirth, von Hundwil, in Arbon, als Aktuar, und Georg Jäger, von Frasnacht, in Frasnacht, als Beisitzer. Der Präsident zeichnet kollektiv mit je einem der beiden Mitglieder. Ferner ist Kollektivunterschrift in Verbindung mit dem Präsidenten erteilt an Fondsverwalter Willy Bießer, von Salen-Reutenei, in Arbon. Domizil: Alemannenstrasse 13 (bei der Genossenschaftsdruckerei).

**Tessin — Tessin — Ticino**

*Ufficio di Lugano*

25 giugno 1958.

**Fondazione di previdenza per il personale della ditta Muhno Maroggia**, a Maroggia (FUSC. del 9 maggio 1953, N° 106, pagina 1140). Augusto Maranesi, da e in Maroggia, è stato nominato membro del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due con gli altri già iscritti. Walter Braga non è più membro del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta.

**Waadt — Vaud — Vaud**

*Bureau de Lausanne*

28 juin 1958.

**Fonds de prévoyance de l'imprimerie Centrale Lausanne S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 20 avril 1957, page 1067). Armand Blanc, de Fribourg et Corbières, à Lausanne, est nommé membre du comité de direction avec signature collective à deux.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**

*Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)*

1<sup>er</sup> juillet 1958.

**Fondation des oeuvres sociales de Numa Jeannin S.A.**, à Fleurier (FOSC. du 24 août 1946, N° 197, page 2515). Le comité de direction est composé de André-Paul Jeannin, président (jusqu'ici membre); Edouard Jeannin, secrétaire; Numa-Aurèle Jeannin, caissier (inscrits), et Louise Jeannin née Marchand, des Bayards, à Fleurier, membre. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du comité de direction. Les pouvoirs conférés à Numa-Augustin Jeannin, président, décédé, sont éteints.

*Bureau de Neuchâtel*

27 juin 1958.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Emile Egger & Cie S.A.**, à Cressier. Sous ce nom, il a été constitué une fondation, selon acte authentique dressé le 17 juin 1958. Elle a pour but d'allouer des secours, par des moyens que son conseil juge appropriés aux ouvriers et employés de «Emile Egger & Cie S.A.», en cas de vieillesse, maladie, accidents, invalidité, service militaire, ou chômage involontaire du travailleur lui-même; en cas de maladie ou invalidité du conjoint, des père et mère ou des enfants du travailleur qui sont mineurs ou incapables de gagner leur vie; au conjoint survivant, aux descendants et aux père et mère, ainsi qu'aux personnes qui du vivant de l'employé étaient entretenues par lui, en cas de décès de l'ouvrier ou de l'employé. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de deux à cinq membres, nommés par le conseil d'administration de la maison fondatrice. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Celui-ci est composé de: Joseph-Emile Egger, de Tablat-St-Gall, à Cressier, président; Hans-Peter Müller, de Oftringen, à Neuchâtel, secrétaire; Gottfried Soltermann, de Vechigen, à Marin, commune de Marin-Epagnier. Adresse de la fondation: en les bureaux d'Emile Egger & Cie S.A.

**Genève — Genève — Ginevra**

26 juin 1958.

**Fonds de Prévoyance en faveur du Personnel de la Société anonyme pour la vente en Suisse des Automobiles André Citroën**, à Genève (FOSC. du 21 avril 1956, page 1032). Domicile: 2, rue Grenus, bureaux de la Société Anonyme pour la vente en Suisse des Automobiles André Citroën.

27 juin 1958.

**Fonds de prévoyance Buchser Hugo, Bureau de documentation industrielle**, à Genève (FOSC. du 3 novembre 1956, page 2777). Les pouvoirs d'Eliane Chenaud sont radiés. René Vincent, de nationalité française, à Genève, a été nommé membre et secrétaire du conseil de fondation avec signature collective à deux.

1<sup>er</sup> juillet 1958.

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Sécurité S.A.**, à Chêne-Bougeries (FOSC. du 16 février 1957, page 456). Les pouvoirs de Jean Gaulis et Camille Vernet sont radiés. Conseil de fondation: Victor Märky, président, de et à Genève; François Turuvanni, secrétaire, de et à Lausanne; André Basset et Georges Siry (tous deux inscrits), lesquels signent collectivement à deux.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 170638. Date de dépôt: 14 mars 1958, 17 h.  
J. Lyons & Company Limited, Cadby Hall, Londres, W. 14 (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Glaces, préparations à base de glaces, sorbets.

### ANGELLA

Nr. 170639. Hinterlegungsdatum: 20. März 1958, 23 Uhr.  
Hermann H. Vontobel, Schooren, Uerikon-Stäfa (Zürich).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Vitamine und Vitamin-Präparate; Kaffee-Extrakt; chemisch-technische, pharmazeutische und medizinische Präparate und Produkte, diätetische Nahrungsmittel, Nahrungs- und Genussmittel aller Art; kosmetische Produkte und Toiletteartikel; Maschinen, Apparate und Geräte aller Art für den Haushalt; Uhren; Bijouterie; Textilerzeugnisse; Büromaschinen und Bürobedarfsartikel; Photoapparate und optische Geräte; Fahrzeuge; Spielzeuge, Präparate und Artikel aller Art für die Pflege und die Ernährung von Kleinkindern; Druckerzeugnisse.

### TROPASAN

N° 170640. Date de dépôt: 14 avril 1958, 18 h.  
Aktiebolaget KABI, Stockholm (Suède).  
Marque de fabrique et de commerce.

Hydrate de carbone, protéines, corps gras pour l'usage technique, albumoses, peptones, peptides, acides aminés, glycérides, acides et bases organiques et inorganiques, sels organiques, aldéhydes, alcools et cétones; produits alimentaires et pharmaceutiques, fourrages; préparations pour conserver des produits alimentaires et pharmaceutiques et des fourrages; préparations à base de vitamines, d'enzymes et d'hormones, de levure et de malt, sang, lymphes, toxines, antitoxines, vaccins sérums; produits dulcifiants, acide carbonique et matières effervescentes, sels minéraux; produits chimiques pour l'usage médical, pharmaceutique hygiénique et photographique, désinfectants, savons et autres produits à laver et nettoyer; sel de bain; produits chimiques pour détruire la vermine et autres animaux nuisibles et les mauvaises herbes; moyen pour l'imprégnation de semences; emplâtres et matières de pansement, parfums et préparations cosmétiques, articles en caoutchouc pour l'hygiène, produits pour polissage, moyens de protection contre la rouille, produits pour dégraisser, dissolvants organiques, matières adhésives, matières auxiliaires pour le tannage, matières isolantes contre l'humidité, la chaleur et le froid; cultures de bactéries et de champignons et des produits dérivés, et engrais.

### RESTEDROL

Nr. 170641. Hinterlegungsdatum: 19. April 1958, 6 Uhr.  
O. Züllig & Co., Rössligasse, Bülach. — Fabrikmarke.  
Grillapparate.



Nr. 170642. Hinterlegungsdatum: 26. April 1958, 6 Uhr.  
Physik Instrumente Huggenberger, Ackersteinstrasse 119, Zürich 49.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Apparate, Zubehör, Instrumente und Geräte zum elektrischen Messen, Anzeigen, Fernübertragen mechanischer Grössen wie beispielsweise Verformungen, Kräfte, Durchbiegungen, Verdrehungen, Verschiebungen statischen und dynamischen Charakters.

### TENSATOR

Nr. 170643. Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1958, 17 Uhr.  
Limhamns träindustri aktiebolag, Rundelsgatan 14, Malmö (Schweden).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Platten aus Kunststoffen bzw. auf Kunstharzbasis für Fussböden, Wände, Decken, Treppen, Fensterbänke sowie für Geh- und Fahrwege; Baustoffe zur Herstellung von Fussböden; Plattenzement und andere Baustoffe.



N° 170644. Date de dépôt: 12 mai 1958, 20 h.  
Laboratoires Medial S.A., rue du Marché 9, Genève.  
Marque de fabrique.

Produits pharmaceutiques et produits pharmaceutiques à usage dentaire renfermant du fluor ou un dérivé du fluor.

### MEDIAFLUOR

N° 170645. Date de dépôt: 12 mai 1958, 20 h.  
Laboratoires Medial S.A., rue du Marché 9, Genève. — Marque de fabrique.

Produits pharmaceutiques.

### MEDIAMYCETINE

N° 170646. Date de dépôt: 13 mai 1958, 14 h.  
André Chambovey, avenue de la Gare, Monthey (Valais).  
Marque de fabrique et de commerce.

Outils, machines et appareils, parties de machines, notamment pour la viticulture, peaux, cuirs, échallans pour la vigne, clapiers.

I  
N  
D  
I  
N  
D  
U  
B  
E  
X  
B  
E  
X

Nr. 170647. Hinterlegungsdatum: 16. Mai 1958, 17 Uhr.  
Genossenschaft Toura, Plattenstrasse 44, Zürich 7. — Handelsmarke.

Lebensmittel, Getränke, inkl. Wermut.

### TORELLA

Nr. 170648. Hinterlegungsdatum: 19. Mai 1958, 12 Uhr.  
Gastpar & Cie. Gewürzmühle Lichtensteig AG, Lichtensteig (St. Gallen).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 92595. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. März 1958 an.

Gewürzfabrikate, Tee, Kolonialwaren aller Art, Konservierungsmittel für Fleischwaren.



Nr. 170649. Hinterlegungsdatum: 19. Mai 1958, 18 Uhr.  
Hausmann AG Schweiz. Medizinal- & Sanitätsgeschäft St. Gallen, Markt-gasse 11, St. Gallen. — Fabrik- und Handelsmarke.

Medizinische Instrumente und Gummiwaren.

### BARDEX

Nr. 170650. Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1958, 19 Uhr.  
Verband nordostschweiz. Käse- und Milchgenossenschaften, Winterthur.  
Fabrik- und Handelsmarke.

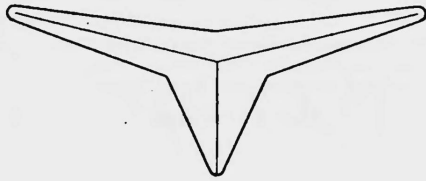
Tafelbutter.



Nr. 170651. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1958, 9 Uhr.  
 Bulova Watch Company Inc. New York, Filiale Biel (Bulova Watch Company Inc. New York, Succursale de Bienne), Juravorstadt 44, Biel.  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren, Uhrenbestandteile wie Schalen inkl. Lederarmbänder, Rasierapparate, Radios.

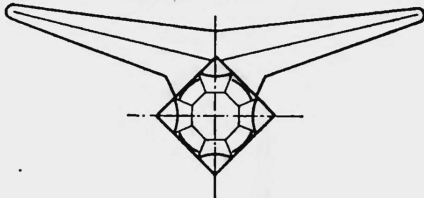
BULOVA



Nr. 170652. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1958, 9 Uhr.  
 Bulova Watch Company Inc. New York, Filiale Biel (Bulova Watch Company Inc. New York, Succursale de Bienne), Juravorstadt 44, Biel.  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren, Uhrenbestandteile wie Schalen inkl. Lederarmbänder, Rasierapparate, Radios.

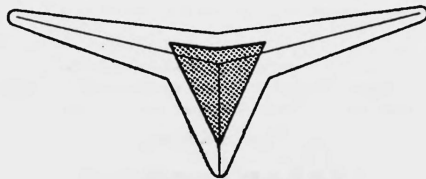
BULOVA



Nr. 170653. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1958, 9 Uhr.  
 Bulova Watch Company Inc. New York, Filiale Biel (Bulova Watch Company Inc. New York, Succursale de Bienne), Juravorstadt 44, Biel.  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren, Uhrenbestandteile wie Schalen inkl. Lederarmbänder, Rasierapparate, Radios.

BULOVA



N° 170654. Date de dépôt: 28 mai 1958, 24 h.  
 Montres Rolex S.A. (Rolex Uhren AG) (Rolex Watch Co. Ltd.), rue du Marché 18, Genève. — Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.

GMT

N° 170655. Date de dépôt: 28 mai 1958, 24 h.  
 Montres Rolex S.A. (Rolex Uhren AG) (Rolex Watch Co. Ltd.), rue du Marché 18, Genève. — Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.

GMT - GRAPH

N° 170656. Date de dépôt: 28 mai 1958, 24 h.  
 Montres Rolex S.A. (Rolex Uhren AG) (Rolex Watch Co. Ltd.), rue du Marché 18, Genève. — Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.

MEANTIMER

Nr. 170657. Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1958, 6 Uhr.  
 Karl Weber, Emballeur, Austrasse 15, Zürich 3/45. — Handelsmarke.

Automatischer Papierabschneider für rationelle Verpackung.



Nr. 170658. Hinterlegungsdatum: 31. Mai 1958, 20 Uhr.  
 VEB Automobilwerk Eisenach AWE, Eisenach (Deutschland).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Land-, Luft- und Wasserfahrzeuge, insbesondere Personenkraftwagen, Motorräder, Kraftwagen- und Motorradeinzelteile, Kraftfahrzeugmotoren und deren Ersatzteile.



Nr. 170659. Hinterlegungsdatum: 31. Mai 1958, 20 Uhr.  
 VEB Automobilwerk Eisenach AWE, Eisenach (Deutschland).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Land-, Luft- und Wasserfahrzeuge, insbesondere Personenkraftwagen, Motorräder, Kraftwagen- und Motorradeinzelteile, Kraftfahrzeugmotoren und deren Ersatzteile.



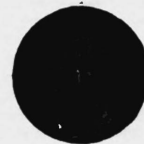
Nr. 170660. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1958, 17 Uhr.  
 Scott Paper Company, Foot of Market Street, Chester (Pennsylvanien, USA).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Papier und Papier-Erzeugnisse aller Art und insbesondere Seidenpapier, Krepppapier und saugfähiges Papier, Papiertücher, Papierdecken, Papierservietten, Toilettepapier, gewachstes Papier und Papierbecher.



Nr. 170661. Hinterlegungsdatum: 3. Juni 1958, 15 Uhr.  
 Marie Hubacher, Lerchengarten 16, Birsfelden. — Fabrikmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 93316 von Hermann Hubacher, Birsfelden. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. März 1958 an.

Kräuter-Hautcreme.



Nr. 170662. Hinterlegungsdatum: 6. Juni 1958, 19 Uhr.  
 John Haig & Co., Limited, Distillery Stores, Balgonie Road, Markinch (Schottland, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 93460. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Juni 1958 an.

Schottischer Whisky.





Nr. 170663. Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1958, 17 Uhr.  
Selby International, Inc., 1514 Eleventh Street, Portsmouth (Ohio, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 93350. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Juni 1958 an.

Leder-Stiefel und Schuhe.



N° 170664. Date de dépôt: 10 juin 1958, 17 h.  
Fabrique Suisse des Produits au lait Guigoz S.A., Vuadens (Fribourg).  
Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° 93445. Le délai  
de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 juin 1958.

Produits sans sel, savoir: lait et produits laitiers sous toutes formes.

**SANSEL**

Nr. 170665. Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1958, 18 Uhr.  
Ehram-Müller Söhne & Co., Limmatstrasse 34, Zürich 5.  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 92355. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Februar 1958 an.

Schulmaterialien, Drucksachen, Geschäftsbücher, Büroartikel.



Nr. 170666. Hinterlegungsdatum: 29. März 1958, 12 Uhr.  
Fliak-Reedy Corporation, 2040 North Hawthorne Avenue, Melrose Park  
(Illinois, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Metallwaren; Fittings, insbesondere für pneumatische und hydraulische  
Leitungen.

**TRU-SEAL**

N° 170667. Date de dépôt: 5 juin 1958, 19 h.  
Lily Clément, avenue de Cour 87, Lausanne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Emulsion pour le nettoyage des vernis, du plastic et de l'émail.



AVEC LYS-BO

N° 170668. Date de dépôt: 28 avril 1958, 10 h.  
Boucherie-charcuterie Louis Robellaz, rue du Lac 17, Yverdon.  
Marque de fabrique et de commerce.

Saucisson, saucisse au foie, saucisse aux choux, saucisse à rôtir, salami, pâtés,  
viande fraîche, salée et fumée.

**Véritable  
SAUCISSON**



**D'HEURE  
VAUDOIS**

Nr. 170669. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1958, 15 Uhr.  
Otter Controls Limited, Otters' Ole, Market Street, Buxton (Derbyshire,  
Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrische Apparate samt Zubehör und Installationsmaterial; Einzelteile  
elektrischer Apparate; elektrische Beleuchtungs-, Heizungs-, Ventilations-,  
Luftreinigungs- und Staubsaugeapparate; Radioapparate und Vorrichtungen  
für Telegraphie und Telephonie; Hörapparate.

**OTTER**

Nr. 170670. Hinterlegungsdatum: 16. Mai 1958, 18 Uhr.  
Max Surber-Neukomm, Spitalgasse 14, Langenthal. — Fabrikmarke. —  
Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 92594. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. März 1958 an.

Gold- und Silberwaren.

<SN>

Nr. 170671. Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1958, 18 Uhr.  
O. Lutz-Stahl, Belusinprodukte, Gartenstrasse 28, Allschwil (Baselland).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemisch-technische Produkte, insbesondere Polituren.

**BELUSIN**

Nr. 170672. Hinterlegungsdatum: 1. Juni 1958, 20 Uhr.  
Rudolf Schär AG, Splügenstrasse 13, St. Gallen.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Wurstwaren.



N° 170673. Date de dépôt: 2 juin 1958, 18 h.  
Cervine S.A., rue du Commerce 11-13, La Chaux-de-Fonds.  
Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° 92787. Le délai  
de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 mars 1958.

Montres, parties de montres.

**ELYON**

N° 170674. Date de dépôt: 2 juin 1958, 18 h.  
Cervine S.A., rue du Commerce 11-13, La Chaux-de-Fonds.  
Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° 92788. Le délai  
de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 mars 1958.

Montres, parties de montres.

**IMMERFORT**

N° 170675. Date de dépôt: 2 juin 1958, 18 h.  
Cervine S.A., rue du Commerce 11-13, La Chaux-de-Fonds.  
Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° 92789. Le délai  
de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 mars 1958.

Montres, parties de montres.



N° 170676. Date de dépôt: 3 juin 1958, 18 h.  
David Francey, avenue d'Evian 3, Lausanne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Appareils et tous produits pour la photocopie, la photographie et l'héliographie;  
appareils et installations pour l'éclairage et la signalisation.

**DAFRY**

Nr. 170677. Date de dépôt: 4 juin 1958, 18 h.  
**Wolfram & Molybdène Société anonyme, Nyon.**  
 Marque de fabrique et de commerce.

Alliages de métaux, d'oxydes et autres matières dures, frittées, ainsi que pièces moulées et outils fabriqués en ces alliages.

## STELLRAMIC

Nr. 170678. Hinterlegungsdatum: 4. Juni 1958, 18 Uhr.  
**Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft, Kilchberg (Zürich).**  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Mit Mandeln hergestellte Schokolade- und Konfiseriewaren, Lebensmittel, die Mandeln und Schokolade enthalten.

## ROCMANDA

Nr. 170679. Date de dépôt: 4 juin 1958, 20 h.  
**Biscuiterie Alsacienne (Société Anonyme), avenue de la République 34, Maisons Alfort (Seine, France).** — Marque de fabrique et de commerce.

Produits de biscuiterie, pâtisserie, pains d'épices.

### BISCA

Nr. 170680. Date de dépôt: 4 juin 1958, 18 h.  
**Fabrique d'horlogerie Précimax S.A., route de Champévreyes 2, Neuchâtel.**  
 Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres

## PRECILUX

Nr. 170681. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1958, 10 Uhr.  
**Apeo Apparate Constructions Aktiengesellschaft, Lavaterstrasse 6, Zürich 2.**  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Radiogeräte, Radio-Möbel, Plattenwechsler und Plattenspieler, Grammo-Möbel.

## Apco

Nr. 170682. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1958, 18 Uhr.  
**Alpinapharm AG, Gsteigstrasse 52, Zürich 49.** — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, diätetische und pharmazeutische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, Speiseöl.

## UFOL

Nr. 170683. Date de dépôt: 6 juin 1958, 11 h.  
**Ginsbo Watch Müller et Cie, Günsberg (Soleure).**  
 Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 93284. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 juin 1958.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

## GINSBO

Nr. 170684. Date de dépôt: 7 juin 1958, 16 h.  
**Obrist et Cie Société Anonyme, avenue Reller, Vevey (Vaud).**  
 Marque de production et de commerce.

Vins de Dôle.

## DÔLE

«Le Mulet»

Nr. 170685. Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1958, 16 Uhr.  
**Svenska Aktiebolaget Gasaccumulator, Stockholm-Lidingö (Schweden).**  
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 93392. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Juni 1958 an.

Aufbewahrungsmasse für Azetylen, Beleuchtungsapparate, optische und akustische Signalapparate, Signallampen, Leuchtfeuerapparate, Leuchtbojen, Reinigungsmasse für Azetylen, Apparate zur Erzeugung von gelöstem, komprimiertem Azetylen, Behälter für gelöstes, komprimiertes Azetylen, Glühlichtlampen, Apparate zur Herstellung von Gasluftmischungen, Absendungs- und Empfangsapparate für Unterwassersignale nebst zugehöriger Ausrüstung, Gasschweiss- und Gasschneideapparate nebst zugehörigen Brennern und übriger Ausrüstung, Behälter für Azeton, Behälter für komprimiertes Gas, wie Sauerstoffgas, und Kohlensäure, Kompressoren nebst zugehöriger Ausrüstung.

Gasbrenner, Gasglühnetze, Gasglühkörper nebst zugehörigen Haltern, Lampen für Gas mit zugehöriger Ausrüstung, Manometer, Ventile, Magnetventile, Elektromagnetventile, Blinklichtapparate nebst zugehöriger Ausrüstung, poröse Masse zur Aufbewahrung von Gas, Zement, Trockenmittel für Gas, Ventilatoren, Gaserzeuger nebst zugehörigen Gaserzeugungsapparaten, Kataloge, Prospekte und ähnliche Drucksachen, Apparate und Lampen nebst zugehöriger Ausrüstung für Eisenbahnsignale, Scheibensignale und Semaphore für Eisenbahnsignale, Lampenhalter für Eisenbahnsignale, Apparate und Lampen nebst übriger, zugehöriger Ausrüstung für Waggonbeleuchtung, Apparate nebst zugehöriger Ausrüstung für Luftfahrtsignale, Scheinwerfer, nebst zugehöriger Ausrüstung, Lampen für Gas, Reflektoren, Linsen, Prismaglas, Druckregler, Pendellinsapparate nebst zugehöriger Ausrüstung, Injektore, Apparate und Utensilien für Automobilbeleuchtung, Automobilampfen und übrige Automobilutensilien.



Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1958, 16 Uhr.  
 Nr. 170686. **Svenska Aktiebolaget Gasaccumulator, Stockholm-Lidingö (Schweden).**  
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 93393. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Juni 1958 an.

Aufbewahrungsmasse für Azetylen; Beleuchtungsapparate; Absendungs- und Empfangsapparate für Unterwassersignale nebst zugehöriger Ausrüstung; Gasschweiss- und Gasschneideapparate nebst zugehörigen Brennern und übriger Ausrüstung, Behälter für Azeton, Behälter für komprimiertes Gas, wie Sauerstoffgas und Kohlensäure; Kompressoren nebst zugehöriger Ausrüstung; Gasbrenner, Gasglühnetze, Gasglühkörper nebst zugehörigen Haltern, Lampen für Gas mit zugehöriger Ausrüstung; Manometer, Ventile, Magnetventile, Elektromagnetventile, Blinklichtapparate nebst zugehöriger Ausrüstung; poröse Masse zur Aufbewahrung von Gas; Zement, Trockenmittel für Gas; Ventilatoren, Gaserzeuger nebst zugehörigen Gaserzeugungsapparaten; Kataloge, Prospekte und ähnliche Drucksachen; Apparate und Lampen nebst zugehöriger Ausrüstung für Eisenbahnsignale, Scheibensignale und Semaphore für Eisenbahnsignale; Lampenhalter für Eisenbahnsignale, Apparate und Lampen nebst übriger zugehöriger Ausrüstung für Waggonbeleuchtung, Apparate nebst zugehöriger Ausrüstung für Luftfahrtsignale, Scheinwerfer nebst zugehöriger Ausrüstung, Lampen für Gas, Reflektoren, Linsen, Prismaglas, Druckregler, Pendellinsapparate nebst zugehöriger Ausrüstung, Injektore, Apparate und Utensilien für Automobilbeleuchtung, Automobilampfen und übrige Automobilutensilien.

## AGA

Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1958, 6 Uhr.  
 Nr. 170687. **Stoffel & Co., Rosenbergstrasse 20/22, St. Gallen.**  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Textilien im Stück und verarbeitet.

## AEROLITE

Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1958, 17 Uhr.  
 Nr. 170688. **The Cement Marketing Company, Limited, Portland House, Tothill Street, Westminster, London S.W. (Grossbritannien).**  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Farben mit Zementgrundlage; Präparate in Pulverform, hauptsächlich aus Zement bestehend, zum Gebrauch in Bauten und Verzierungen.

## FARBZEM

Date de dépôt: 11 juin 1958, 19 h.  
 Nr. 170689. **Fleurier Watch Co., Fleurier (Neuchâtel).**  
 Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 93613. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 juin 1958.

Pièces d'horlogerie et leurs parties.

## ARCADIX

Date de dépôt: 11 juin 1958, 19 h.  
 Nr. 170690. **Fleurier Watch Co., Fleurier (Neuchâtel).**  
 Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 93614. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 juin 1958.

Pièces d'horlogerie et leurs parties.

## ARCADIUS

Hinterlegungsdatum: 12. Juni 1958, 11 Uhr.  
 Nr. 170691. **Dr. Hermann Kesselring, Centralapotheke, Reinach (Aargau).**  
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 92203. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Januar 1958 an.

Pharmazeutische Präparate und Arzneimittel.

## MIXAFEN

Limitation de l'indication des produits — Einschränkung der Warenangabe  
 Marques Nos 161220, 161222. — Esrolko AG, Dübendorf (Zurich). — L'indication des produits de cette marque est limitée par la radiation du mot «boissons». — Enregistré le 24 juin 1958.

## Firmaänderung — Modification de raison

Marken Nrn. 163347 bis 163349. — Verband trustfreier Benzin- und Heizöl-Importeure der Schweiz, Zürich. — Firma geändert in AVIA-Verband trustfreier Benzin- und Heizöl-Importeure der Schweiz (Association AVIA des importateurs hors trust de benzine et de mazout en Suisse) (Associazione AVIA degli importatori fuori Cartello di benzina e di nafta in Svizzera). — Eingetragen den 24. Juni 1958.

## Radiations — Löschungen

Marque N° 167539. — Charles Ernest Noverraz et Julie Angeline Noverraz, Genève. — Radiée le 25 juin 1958 à la demande des titulaires.  
 Marque N° 170257. — Charles Dom & Cie, Genève. — Radiée le 24 juin 1958 à la demande de la maison titulaire.  
 Marke Nr. 170302. — Erwin Koehler AG, Grenchen. — Gelöscht am 25. Juni 1958 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

## Subalpina, Société anonyme de travaux publics et industriels, in Lugano

Riduzione del capitale sociale e diffida ai creditori a senso dell'articolo 733 C.O.

## Terza pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti del 20 giugno 1958 ha deciso la riduzione del capitale sociale da 550 000 fr. a 50 000 fr.

I creditori della società che intendono essere pagati o garantiti sono invitati a notificare i loro crediti presso il Notaio avv. Alberto Veladini, in Lugano, via G. Vegezzi 4, nel termine di due mesi dalla terza pubblicazione.

Lugano, 28 giugno 1958.

(AA. 175<sup>1</sup>)

Per il Consiglio di amministrazione:  
 Giorgio Veladini-von Riedemann,  
 Carlo Bernardoni

## «Winterthur» Lebensversicherungs-Gesellschaft, Winterthur

Aktiven			Bilanz auf 31. Dezember 1957		Passiven	
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.	
Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten	5 000 000	—	Aktien- oder Garantiekapital	15 000 000	—	
Aktien und Anteilscheine	5 196 718	—	Reservfonds	7 250 000	—	
Obligationen und Pfandbriefe	193 205 953	93	Spezialreserve	378 615	—	
Schuldbuchforderungen	48 473 120	35	Rücklagen für die künftige Gewinnverteilung	21 500 000	—	
Darlehen an Körperschaften	37 405 501	09	Prämienreserve und Rentenübertrag	580 771 208	39	
Grundpfandtitel	287 345 851	83	Prämienübertrag	23 736 418	72	
Grundstücke	50 875 783	40	Rückstellungen für unerledigte Versicherungen	1 577 362	58	
Anlagen in eigenen Immobiliengesellschaften	6 602 361	85	Rückstellungen für in Rückdeckung übernommene Versicherungen	28 976 136	52	
Darlehen und Vorauszahlungen auf Policen	14 337 264	77	Uebrige technische Rückstellungen für die Lebensversicherung	1 300 000	—	
Darlehen gegen Faustpfand	460 000	—	Rückstellungen für gutgeschriebene Gewinnanteile	10 308 786	43	
Uebrige Kapitalanlagen	275 442	42	Abrechnungsverpflichtungen aus Rückversicherungen	1 693 066	10	
Liquide Mittel	7 722 282	77	Depositen und Kauttionen	154 296	75	
Guthaben aus Rückversicherungen	28 788 492	14	Prämiendepots und vorausbezahlte Prämien	2 833 996	11	
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	7 283 705	58	Uebrige Passiven	2 334 205	50	
Ausstehende Zinsen und Mieten	203 712	61	Vortrag auf neue Rechnung	264 680	45	
Stückzinsen	3 853 776	46				
Uebrige Aktiven	1 048 805	35				
Von den Aktiven sind als Sicherstellung, Kaution oder Pfand gebunden: Fr. 606 053 465.08			Garantieverbindlichkeiten (Art. 670 OR): Fr. 28 750.—			
	698 078 772	55		698 078 772	55	

Winterthur, 30. Juni 1958.

«Winterthur», Lebensversicherungs-Gesellschaft  
 Dr. math. O. E. Pfenniger.

## COOP Lebensversicherungs-Genossenschaft, Basel, Aeschenvorstadt 67

Aktiven			Bilanz auf 31. Dezember 1957		Passiven	
	Fr.			Fr.		
Aktien und Anteilscheine	233 926		Reservfonds	1 100 000		
Obligationen und Pfandbriefe	2 139 294		Spezialreserven:			
Schuldbuchforderungen	1 757 547		Gründungs- und Dispositionsfonds	300 000		
Darlehen an Körperschaften	225 203		Rücklagen für die künftige Gewinnverteilung	1 089 785		
Grundpfandtitel	52 374 505		Prämienreserve und Rentenübertrag	63 867 311		
Grundstücke	13 509 000		Prämienübertrag	1 962 728		
Anlagen in eigenen Immobiliengesellschaften	560 914		Rückstellungen für unerledigte Versicherungen	154 119		
Darlehen und Vorauszahlungen auf Policen	2 048 098		Uebrige technische Rückstellungen für die Lebensversicherung	548 427		
Darlehen gegen Faustpfand	315 000		Technische Rückstellungen für die übrigen Versicherungs-zweige	1 301 850		
Uebrige Kapitalanlagen	637 008		Rückstellungen für gutgeschriebene Gewinnanteile	944 440		
Liquide Mittel	1 613 952		Abrechnungsverpflichtungen aus Rückversicherungen	362 033		
Guthaben aus Rückversicherungen	428 076		Grundpfandschulden	2 567 000		
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	620 309		Depositen und Kauttionen	276 379		
Ausstehende Zinsen und Mieten	371 968		Prämiendepots und vorausbezahlte Prämien	1 110 429		
Stückzinsen	41 107		In Depot gelassene und nicht ausbezahlte Gewinnanteile	935 721		
Uebrige Aktiven	432 582		Uebrige Passiven	788 267		
Von den Aktiven sind als Sicherstellung, Kaution oder Pfand gebunden: Fr. 69 872 560						
	77 308 489			77 308 489		

Basel, den 30. Juni 1958.

COOP Lebensversicherungs-Genossenschaft  
 W. Maurer. E. Müller.

## La Genevoise, Compagnie Générale d'Assurances, Genève, 2, Place de Hollande

Actif			Bilan au 31 décembre 1957		Passif	
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.	
Engagements des actionnaires ou titulaires de parts sociales	2 500 000	—	Fonds propres:			
Valeurs mobilières:			Capital social	5 000 000	—	
Obligations et lettres de gage	2 813 530	—	Réserves techniques, réassurances déduites:			
Actions d'entreprises d'assurances	153 840	—	Provision pour risques en cours	1 296 000	—	
Autres actions	133 100	80	Réserves mathématiques des rentes en cours	2 550	—	
Créances inscrites dans des livres de dettes publiques	150 000	—	Provision pour sinistres à régler	1 750 000	—	
Titres de gage immobilier	1 917 300	—	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	109 398	61	
Prêts à des sociétés immobilières	381 000	—	Engagements:			
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	133 557	17	envers des agents	200 984	76	
Avoirs en banques	2 116	65	Cautionnements	24 544	80	
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	129 188	17	Fonds de prévoyance en faveur du personnel (fondation indépendante): Fr. 63 642.50	23 603	60	
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	32 962	75	Autres passifs	26 448	45	
Dépôts pour réassurances acceptées	12 625	38				
Prorata d'intérêts et loyers	50 150	05				
Mobilier et matériel	1	—				
Autres actifs	24 158	25				
	8 433 530	22		8 433 530	22	

Genève, le 27 juin 1958.

La Genevoise, Compagnie Générale d'Assurances  
 F. Eggenberger.



### CURATOR AG.

Revisions- und Treuhandgesellschaft  
ZÜRICH und ZUG

Mitglied von Intercura - Groupement International Fiduciaire, mit Vertretungen in Deutschland, Frankreich, Italien, Oesterreich, Skandinavien und Kanada

empfiehlt sich für:

**Organisation von Budget- und Kalkulationskontrollen**

**Guter Zins + Sicherheit**

Der Ertrag unserer Liegenschaften bringt unseren Kassa-Obligationären 4½% Zins, Laufzeit 4 bis 6 Jahre. Verlangen Sie Zeichnungsschein

**Immobilien - Bank A. G. Zürich**  
Bahnhofstrasse 102 Telefon 27 36 30/31

### Ist ein leitender Posten in einem Industrie-Unternehmen frei?

Tüchtige Kraft aus dem Bankfach, seit 10 Jahren in leitenden Stellungen in ersten Schweizer Banken, mit gründlichen Kenntnissen und Erfahrungen im Kreditgeschäft wie auch im Wertschriftensektor, wünscht gelegentlich neue Entwicklungsmöglichkeiten zu prüfen. Alter 40 Jahre — erste Referenzen — grössere Kapitalbeteiligung möglich. Offerten unter Chiffre L 80937 an Publicitas Bern.



### Hätte ich nur eine Odhner...

Um nur ein Beispiel zu nennen: zum Nachrechnen von Fakturen ist die neue Odhner geradezu ideal. Addieren und subtrahieren ist selbstverständlich - aber die Odhner multipliziert dazu noch vollautomatisch, schreibend oder nichtschreibend nach einem abgekürzten Verfahren und spart 45% Zeit. Es gibt auch billigere Maschinen, aber schlieselich zählen die Leistungen. Darum ist die neue Odhner so vorteilhaft. Verlangen Sie die Maschine einige Tage zur Probe, vergleichen Sie - urteilen Sie selbst.



**Odhner**

Prospekte und Liete der Wiederverkäufer durch die Generalvertretung: Rechenmaschinen-Vertriebs AG. Murbacherstrasse 3 Luzern Telefon 041/223 14

### Rechnungsruf und Auskündigung

wegen öffentlichen Inventars (nach Art. 582 ZGB)

Erblasser:

#### Dr. Walter Emil Rüetschi

ledig, geb. 1898, von Gipf-Oberfrick (AG), Inhaber der Einzelfirma Walter E. Rüetschi, Import und Handel mit Orientteppichen, Basel, Spaltenweg 2/Steinring 49; gestorben am 22. Juni 1958.

Eingabefrist: Für Gläubiger und Schuldner, einschliesslich Bürgerschaftsgläubiger, 28. Juli 1958, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger nach Art. 590 ZGB.

Basel, den 28. Juni 1958.

Erbschaftsamt Basel-Stadt.

### Grida per beneficio di inventario

Pretura di Lugano Ceresio

Istanti: Rag. E. G. Tanner e Fritz Burri, in Lugano, quali esecutori testamentari.

Successione: quella relitta dal defunto Francesco Josef Studer, qdm. Pietro, da Marbach (Lucerna), e già in Massagno domiciliato, lvi decesso il 21 maggio 1958.

Notario incaricato: Avv. Cuno Pozzi, in Lugano.

Termine per le contraddizioni: 20 agosto 1958.

Per la pretura Ceresio, il segretario agg.: Giuseppe Riva.



### Aktiendruck

seit Jahren unsere Spezialität  
Aschmann & Scheller AG.  
Buchdruckerei zur Proschau  
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

## LONZA

Elektrizitätswerke und Chemische Fabriken  
Aktiengesellschaft

### Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der heutigen Generalversammlung gelangt für das Geschäftsjahr 1957/58 eine

Dividende von Fr. 35.— brutto pro Aktie zur Ausschüttung.

Die Ausschüttung erfolgt gegen Aushändigung von Coupon Nr. 3, abzüglich 5% Coupons- und 25% Verrechnungssteuer = netto Fr. 24.50.

an der Kasse der Gesellschaft beim Schweizerischen Bankverein, Basel  
bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich  
bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich  
bei der Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich  
bei den Herren Ehinger & Cie., Basel

sowie bei sämtlichen schweizerischen Sitzen, Zweigniederlassungen, Agenturen und Depositionskassen der genannten Banken.

Basel, den 4. Juli 1958.

LONZA  
Elektrizitätswerke und Chemische Fabriken  
Aktiengesellschaft

## ALETSCH AG., MÖREL

### Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der heutigen Generalversammlung gelangt für das Geschäftsjahr 1957/58 eine

Dividende von Fr. 50.— brutto pro Aktie zur Ausschüttung.

Die Ausschüttung erfolgt gegen Aushändigung von Coupon Nr. 2, abzüglich 5% Coupons- und 25% Verrechnungssteuer = netto Fr. 35.—

an der Kasse der Gesellschaft in Basel, beim Schweizerischen Bankverein, Basel, bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich, bei der Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich, bei den Herren Ehinger & Cie., Basel

sowie bei sämtlichen schweizerischen Sitzen, Zweigniederlassungen, Agenturen und Depositionskassen der genannten Banken.

Basel, den 4. Juli 1958.

ALETSCH AG.

### Nichtigerklärung

Das Sparheft der Kantonalbank von Bern Nr. 688333 wird vermisst. Der Gläubiger wird es gemäss Art. 90 OR entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber des Büchleins dieses nicht binnen 3 Monaten der Kantonalbank von Bern vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

Bern, den 2. Juli 1958.

Kantonalbank von Bern.

### Emprunt 4% Verreries de St-Prex S.A. 1948 de Fr. 1 000 000

Ensuite du tirage au sort effectué ce jour, les cinquante obligations de l'emprunt mentionné ci-dessus, de Fr. 500.— chacune, portant les numéros:

10	245	482	628	883	1043	1251	1441	1643	1806
69	271	488	667	897	1088	1296	1464	1699	1856
114	314	501	735	911	1122	1318	1561	1720	1891
149	336	550	796	954	1167	1347	1576	1752	1936
175	399	597	814	1000	1207	1348	1602	1771	1959

seront remboursées au pair le 15 octobre 1958.

Ces titres pourront être présentés pour leur remboursement, munis de tous les coupons non échus, aux guichets de la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, et à ses agences. L'intérêt de ces titres cessera de courir dès le 15 octobre 1958.

Lausanne, le 2 juillet 1958.

Banque Cantonale Vaudoise.



Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft — inserieren Sie!